

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60317-52

Première édition
First edition
1999-06

**Spécifications pour types particuliers
de fils de bobinage –**

**Partie 52:
Fil de section circulaire en cuivre enveloppé
avec un ruban polyamide aromatique (aramide)
d'indice de température 220**

**Specifications for particular types
of winding wires –**

**Part 52:
Aromatic polyamide (aramid) tape
wrapped round copper wire,
temperature index 220**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

M

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	6
Articles	
1 Domaine d'application	8
2 Références normatives.....	8
3 Termes, définitions et notes générales concernant les méthodes d'essai	10
4 Dimensions	12
5 Résistance électrique	16
6 Allongement.....	16
7 Effet de ressort	18
8 Souplesse et adhérence	18
9 Choc thermique.....	18
10 Thermoplasticité.....	18
11 Résistance à l'abrasion	18
12 Résistance aux solvants	18
13 Tension de claquage	18
14 Continuité de l'isolant	18
15 Indice de température	18
16 Résistance aux réfrigérants.....	18
17 Brasabilité.....	20
18 Adhérence par chaleur ou par solvant.....	20
19 Facteur de dissipation diélectrique.....	20
20 Résistance à l'hydrolyse et à l'huile de transformateur	20
21 Perte de masse.....	20
30 Conditionnement	20
Annexe A (informative) Dimensions pour les diamètres nominaux des conducteurs intermédiaires (R40)	22
Annexe B (informative) Résistance.....	24

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
Clause	
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 Terms, definitions and general notes on methods of test.....	11
4 Dimensions	13
5 Electrical resistance	17
6 Elongation.....	17
7 Springiness	19
8 Flexibility and adherence	19
9 Heat shock.....	19
10 Cut-through.....	19
11 Resistance to abrasion	19
12 Resistance to solvents	19
13 Breakdown voltage.....	19
14 Continuity of insulation	19
15 Temperature index	19
16 Resistance to refrigerants	19
17 Solderability	21
18 Heat or solvent bonding.....	21
19 Dielectric dissipation factor.....	21
20 Resistance to hydrolysis and to transformer oil	21
21 Loss of mass.....	21
30 Packaging	21
Annex A (informative) Nominal conductor diameters for intermediate sizes (R40).....	23
Annex B (informative) Resistance.....	25

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 52: Fil de section circulaire en cuivre enveloppé avec un ruban polyamide aromatique (aramide) d'indice de température 220

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60317-52 a été établie par le comité d'études 55 de la CEI: Fils de bobinage.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
55/677/FDIS	55/686/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Les annexes A et B sont données uniquement à titre d'information.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –

**Part 52: Aromatic polyamide (aramid) tape wrapped round copper wire,
temperature index 220**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60317-52 has been prepared by IEC technical committee 55: Winding wires.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
55/677/FDIS	55/686/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annexes A and B are for information only.

INTRODUCTION

La présente partie de la CEI 60317 constitue l'un des éléments d'une série de normes traitant des fils isolés dans les enroulements des appareils électriques. Cette série comporte trois groupes définissant respectivement:

- 1) les méthodes d'essai (CEI 60851);
- 2) les spécifications (CEI 60317);
- 3) le conditionnement (CEI 60264).

INTRODUCTION

This part of IEC 60317 forms an element of a series of standards which deals with insulated wires used for windings in electrical equipment. The series has three groups describing:

- 1) methods of test (IEC 60851);
- 2) specifications (IEC 60317);
- 3) packaging (IEC 60264).

SPÉCIFICATIONS POUR TYPES PARTICULIERS DE FILS DE BOBINAGE –

Partie 52: Fil de section circulaire en cuivre enveloppé avec un ruban polyamide aromatique (aramide) d'indice de température 220

1 Domaine d'application

La présente partie de la CEI 60317 spécifie les exigences relatives au fil de bobinage de section circulaire en cuivre enveloppé avec un ruban, d'indice de température 220. L'isolant est constitué d'une ou de plusieurs enveloppes faites d'un ruban polyamide aromatique (aramide) d'épaisseurs variées.

NOTE – Pour ce type de fil, l'essai de choc thermique n'est pas approprié et la température de choc thermique ne peut pas être déterminée. En conséquence, une classe de température fondée sur les exigences relatives à l'indice de température et sur la température de choc thermique ne peut pas être établie.

La température en degrés Celsius correspondant à l'indice de température n'est pas nécessairement celle à laquelle il est recommandé d'utiliser le fil et cela dépendra de nombreux facteurs, y compris le type d'équipement considéré.

La gamme des diamètres nominaux des conducteurs couverte par la présente norme est:

- 1,600 mm jusqu'à et y compris 5,000 mm;
- les diamètres nominaux des conducteurs sont spécifiés dans le tableau 1.

Quand il est fait référence à un fil de bobinage conforme à cette norme, il convient que les informations suivantes soient indiquées:

- référence à la CEI 60317-52;
- diamètre du conducteur;
- il est recommandé de faire référence aussi au nombre et à l'épaisseur des rubans utilisés, au degré de recouvrement tels qu'ils ont fait l'objet d'un accord préalable entre l'acheteur et le fournisseur.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 60317. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 60317 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60172:1987, *Méthode d'essai pour la détermination de l'indice de température des fils de bobinage émaillés*

CEI 60317-0-1:1997, *Spécifications pour types particuliers de fils de bobinage – Partie 0: Prescriptions générales – Section 1: Fil de section circulaire en cuivre émaillé*

SPECIFICATIONS FOR PARTICULAR TYPES OF WINDING WIRES –

Part 52: Aromatic polyamide (aramid) tape wrapped round copper wire, temperature index 220

1 Scope

This part of IEC 60317 specifies requirements for tape wrapped round copper winding wire of temperature index 220. The insulation consists of one or more wrappings of aromatic polyamide (aramid) tape of various thicknesses.

NOTE – For this type of wire the heat shock test is inappropriate and therefore a heat shock temperature cannot be established. Consequently, a class based on the requirements for temperature index and heat shock temperature cannot be specified.

The temperature in degrees Celsius corresponding to the temperature index is not necessarily that at which the wire is recommended to be operated and this will depend on many factors, including the types of equipment involved.

The range of nominal conductor diameters covered by this standard is:

- 1,600 mm up to and including 5,000 mm;
- the nominal conductor diameters are given in table 1.

When reference is made to winding wire according to this standard, the following information should be given:

- reference to IEC 60317-52;
- diameter of the conductor;
- reference should also be made to the number and thickness of the tapes used and to the degree of overlap, as agreed between the purchaser and supplier.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 60317. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of IEC 60317 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60172:1987, *Test procedure for the determination of the temperature index of enamelled winding wires*

IEC 60317-0-1:1997, *Specifications for particular types of winding wires – Part 0: General requirements – Section 1: Enamelled round copper wire*

CEI 60819-3-3:1991, *Spécification pour papiers non cellulosiques à usages électriques – Partie 3: Spécifications pour matériaux particuliers – Feuille 3: Papiers d'aramide (polyamides aromatiques) non chargés*

CEI 60851 (toutes les parties), *Fils de bobinage – Méthodes d'essai*

ISO 3:1973, *Nombres normaux – Séries de nombres normaux*

IEC 60819-3-3:1991, *Specification for non-cellulosic papers for electrical purposes – Part 3: Specifications for individual materials – Sheet 3: Unfilled aramid (aromatic polyamide) papers*

IEC 60851 (all parts), *Winding wires – Test methods*

ISO 3:1973, *Preferred numbers – Series of preferred numbers*